

sự thật về...

VIETNAMESE

NỘI SOI RUỘT KẾT

NỘI SOI RUỘT KẾT

Information about Colonoscopy

Nội soi ruột kết là gì?

Ruột kết (hay ruột già) là đoạn ruột cuối dài 5 hoặc 6 ft, kết thúc bằng trực tràng và hậu môn. Nội soi ruột kết cho phép các bác sĩ kiểm tra thành ruột kết bằng cách đưa một ống mềm và mỏng qua hậu môn rồi từ từ đưa nó lên trên.

Cần phải chuẩn bị những gì để tiến hành nội soi ruột kết?

Quý vị sẽ nhận được nhiều chỉ dẫn khác nhau về việc chuẩn bị ruột kết cho quá trình nội soi. Để quá trình nội soi được hoàn thành và diễn ra chính xác, ruột kết phải hoàn toàn sạch. Vì vậy, quý vị phải đảm bảo thực hiện theo chỉ dẫn một cách cẩn thận.

Tôi có được phép uống thuốc chữa bệnh hiện tại của tôi không?

Nên thảo luận điều này với bác sĩ của quý vị, nhưng theo lệ thường, quý vị nên uống toàn bộ số thuốc thường uống của quý vị với một ngụm nước, ngay cả vào buổi sáng tiến hành nội soi. **Tuy nhiên, nên tạm dừng uống bổ sung sắt 1 tuần trước khi nội soi.** Nếu quý vị đang uống thuốc làm loãng máu (ví dụ: aspirin, persantin, warfarin, Plavix hay Iscover), quý vị nên thảo luận điều này với bác sĩ để quyết định xem có nên tiếp tục uống những loại thuốc này vào những ngày trước khi tiến hành nội soi hay không. Nếu quý vị mắc bệnh tiểu đường thì sẽ cần tới những điều chỉnh đặc biệt để đảm bảo rằng lượng đường trong máu của quý vị được kiểm soát. Hãy nói với bác sĩ nếu quý vị bị dị ứng với bất cứ loại thuốc nào. Thông báo với bác sĩ về việc quý vị phải đeo máy điều hòa nhịp tim hay máy khử rung tim hoặc khả năng quý vị có thai là rất quan trọng.



Nội soi ruột kết kiểm tra toàn bộ đoạn ruột già.

Điều gì xảy ra trong suốt quá trình nội soi ruột kết?

Quý vị sẽ được tiêm thuốc giảm đau vào tĩnh mạch để giảm bớt sự căng thẳng trong khi nội soi. Nội soi ruột kết thường có khả năng chịu đựng tốt, nhưng quý vị có thể cảm thấy căng thẳng, sưng lên hoặc bị chuột rút khi nội soi.

Điều gì sẽ xảy ra nếu nội soi ruột kết cho thấy những dấu hiệu bất thường?

Nếu bác sĩ của quý vị nghĩ rằng một khu vực nào đó cần được xem xét kỹ hơn thì bác sĩ sẽ lấy mẫu sinh thiết (mẫu thành ruột kết) để phân tích. Sinh thiết thường được sử dụng để phát hiện nhiều loại bệnh. Nếu trong quá trình nội soi ruột kết bác sĩ phát hiện ra những khối polyp, bác sĩ thường cắt bỏ chúng trong khi kiểm tra. Những quá trình này không gây đau đớn gì. Không thể cắt bỏ khối ung thư trong quá trình nội soi ruột kết mà cần phải mổ.

Khối polyp là gì và tại sao lại phải cắt bỏ?

Polyp là những khối phát triển bất thường trên thành ruột kết và chúng thường lành tính (không có tế bào ung thư).

Khối polyp có thể phát triển với nhiều kích cỡ khác nhau từ một chấm nhỏ xíu tới vài xentimét. Nếu chỉ nhìn vào hình dáng bên ngoài thì chúng ta không thể kết luận đó là khối polyp lành tính hay ác tính (chứa tế bào ung thư). Vì vậy, khối polyp thường bị cắt bỏ và mang đi phân tích. **Do ung thư thường bắt nguồn từ khối polyp nên việc cắt bỏ khối polyp là một biện pháp quan trọng giúp ngăn ngừa nguy cơ ung thư ruột kết.** Mặc dù nội soi ruột kết là biện pháp phát hiện khối polyp và ung thư ruột kết chính xác nhất, nhưng không có xét nghiệm nào là hoàn hảo nên vẫn tồn tại khả năng rất nhỏ là những thương tổn quan trọng có thể bị bỏ sót. Nguy cơ này đặc biệt xảy ra nếu ruột kết không được rửa sạch hoàn toàn.

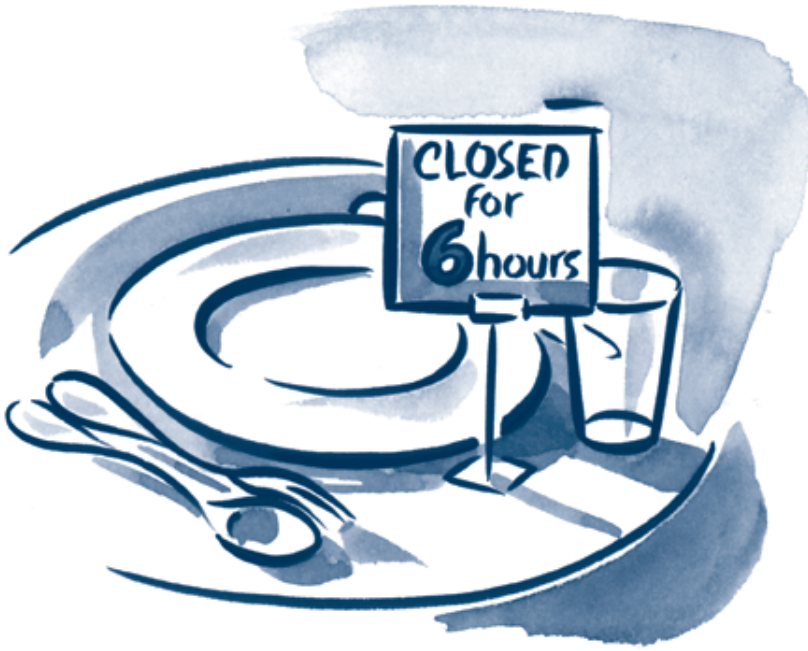
Mặc dù nội soi ruột kết là biện pháp phát hiện khối polyp và ung thư ruột kết chính xác nhất, nhưng không có xét nghiệm nào là hoàn hảo nên vẫn tồn tại khả năng rất nhỏ là những thương tổn quan trọng có thể bị bỏ sót. Nguy cơ này đặc biệt xảy ra nếu ruột kết không được rửa sạch hoàn toàn.

QUÍ VỊ CẦN NHIN ĐỒI

Không ăn hoặc uống bất cứ thứ gì trong vòng sáu tiếng trước khi tiến hành nội soi.

Điều gì xảy ra sau khi nội soi ruột kết?

Quý vị nên để ai đó đưa về nhà và **quý vị chỉ nên lái xe hoặc đưa ra những quyết định quan trọng vào ngày hôm sau** do óc phán đoán và phản xạ của quý vị đã bị suy yếu. Quý vị có thể bị chuột rút hoặc cảm thấy sưng do không khí được đưa vào ruột kết. Cảm giác này sẽ nhanh chóng biến mất khi quý vị xì hơi. Sau khi kiểm tra, quý vị có thể ăn.



Những biến chứng có thể xảy ra của nội soi ruột kết?

Nội soi ruột kết và thủ thuật cắt bỏ khối polyp thường rất an toàn khi những bác sĩ được đào tạo chuyên môn và có kinh nghiệm trong những lĩnh vực này trực tiếp thực hiện.

Một biến chứng có thể xảy ra là xuất hiện một lỗ kim châm hay một chỗ rách xuyên thành ruột mà cần phải mổ. Biến chứng này rất hiếm khi xảy ra. Có thể chảy máu ở vị trí sinh thiết hoặc ở vị trí mà khối polyp được cắt bỏ nhưng thường là chảy máu rất ít. Việc chảy máu sẽ tự dừng lại hoặc được đèn nội soi ruột kết kiểm soát và hiếm khi phải mổ hay truyền máu. Một vài bệnh nhân có thể phản ứng ngược với thuốc giảm đau hoặc có những biến chứng do bệnh tim hoặc bệnh phổi. Khả năng tử vong là rất hiếm gặp trong bất cứ

quá trình nội soi nào. Nếu quý vị muốn có thông tin chi tiết và đầy đủ về những biến chứng hiếm gặp, quý vị nên hỏi bác sĩ của quý vị trước khi đồng ý tiến hành nội soi.

Mặc dù những biến chứng sau khi nội soi ruột kết rất hiếm khi xảy ra nhưng việc nhận biết được những biểu hiện sớm của những biến chứng có thể xảy ra cũng rất quan trọng. Nếu xảy ra bất cứ sự cố gì trước hoặc sau khi nội soi, đặc biệt là triệu chứng đau bụng, chóng mặt, sốt hoặc chảy máu, quý vị nên kịp thời thông báo với bác sĩ của quý vị hoặc đi tới khu cấp cứu ở địa phương của quý vị.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì hay không yên tâm về quá trình này hoặc không hoàn toàn hiểu rõ nội dung của tài liệu này, quý vị nên thảo luận với bác sĩ riêng của quý vị trước khi tiến hành.

Tài liệu hướng dẫn này được Digestive Health Foundation thiết kế như một sự trợ giúp cho những người sẽ tiến hành nội soi ruột kết hoặc cho những người muốn tìm hiểu thêm về quá trình này. Điều này không có nghĩa là để thay thế lời khuyên mang tính cá nhân từ bác sĩ của quý vị.

Digestive Health Foundation (DHF) là một tổ chức mang tính giáo dục, cam kết cải thiện sức khỏe cho mọi người dân Australia bằng cách thúc đẩy các chương trình giáo dục và sức khỏe cộng đồng có liên quan tới hệ tiêu hóa.

DHF là một bộ phận về giáo dục thuộc Gastroenterological Society of Australia, cơ quan chuyên môn đại diện cho Chuyên ngành bệnh tiêu hóa và bệnh gan ở Australia. Thành viên của Hiệp hội là những bác sĩ, bác sĩ phẫu thuật, các nhà khoa học và các chuyên ngành y khoa khác cùng quan tâm tới những rối loạn về GI.

Kể từ khi được thành lập vào năm 1990, DHF đã góp phần phát triển các chương trình nâng cao sự nhận thức và sự hiểu biết của cộng đồng về các bệnh tiêu hóa.

Nghiên cứu và giáo dục về bệnh tiêu hóa là những việc làm cần thiết nhằm tìm ra những ảnh hưởng của những rối loạn này tới mọi người dân Australia.

Thông tin thêm về những bệnh tiêu hóa khác nhau có sẵn trên website của chúng tôi.



Digestive Health Foundation
c/-GESA
145 Macquarie Street
SYDNEY NSW 2000
Australia

Điện thoại (02) 9256 5454
Fax (02) 9241 4586
dhf@gesa.org.au
<http://www.gesa.org.au>

Cuốn sách nhỏ này được Digestive Health Foundation quảng bá như một dịch vụ công. Tờ rơi này không hoàn toàn đầy đủ và chỉ nên xem nó như một tờ hướng dẫn. Những thông tin được cung cấp trong tờ rơi này mang tính phổ biến tại thời điểm in, nhưng trong

tương lai có thể thay đổi. Nếu có thêm bất cứ thắc mắc gì, quý vị nên hỏi bác sĩ riêng của quý vị.

© Bản quyền.
Digestive Health Foundation,
cập nhật tháng Tư năm 2003.